

FOREWORD

Compiled as a study aid to be used with our *Introduction to Tibetan Language*, this reader presents a series of short, easy-to-understand liturgical texts common to many Buddhist lineages found in Tibet. Each brief text is self-contained and the selections are representative of Classical Tibetan literary style. All included texts are suitable for beginners who wish to gain practice reading *u-chen* script. In addition, a set of Translation Worksheets is included for students' use with each selection. These are designed to facilitate making notations when parsing texts for vocabulary and syntax as part of the development of rudimentary translation skills. It is our sincere wish that these study aids will help establish a solid foundation for learning Tibetan and contribute to a deepening understanding of the language and culture of Tibet.

David Curtis, President, *Tibetan Language Institute*

CONTENTS

Tibetan with English Translations Section

Refuge & Bodhicitta Aspiration.....	1
The Four Immeasurables.....	1
Seven Branch Prayer.....	2
Short Mandala Offering.....	3
Request for Teaching.....	3
Prayer to Guru Rinpoche.....	4
Closing Prayer (I).....	5
Closing Prayer (II, III).....	6
Dedication of Merit (I, II).....	7
Dedication of Merit (III).....	8
Dedication of Merit (IV, V).....	9
Dedication of Merit (VI).....	10
Dedication of Merit (VII).....	11
Offering at Mealtime.....	11
Selected Verses.....	12

Translation Worksheets in Tibetan.....	16
Reading Practice in Tibetan.....	39
Glossary.....	50
Appendix.....	66
Further Studies.....	70
Order Sheet	